

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 256  
Sitzung vom 20/03/2023  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Genehmigung des Preisverzeichnisses für die Anmietung von Baumaschinen zur Durchführung von Arbeiten in Eigenregie der Agentur für Bevölkerungsschutz für das Jahr 2023

**Oggetto:**

Approvazione dell'elenco prezzi per il noleggio di mezzi d'opera per l'esecuzione dei lavori da eseguirsi in amministrazione diretta da parte dell'Agenzia per la Protezione civile per l'anno 2023

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

ABS - APC

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 1 und 6 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 betreffend „Allgemeine Vorschriften über Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung“, legen die Durchführung der Wildbachverbauungsarbeiten in Eigenregie fest.

Somit erfolgt die Beschaffung der Arbeitsmittel und Materialien und was immer zur Durchführung der Arbeiten notwendig ist, im Allgemeinen direkt, so dass es als sinnvoll erachtet wird, ein Preisverzeichnis für die Anmietung von Baumaschinen zu erstellen.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, sieht die Errichtung der Agentur für Bevölkerungsschutz vor.

Die Agentur verfügt über keinen vollständigen und ausreichenden Fuhrpark und mietet daher die zur Umsetzung der Arbeiten erforderlichen Baumaschinen normalerweise von anderen Firmen an.

Mit Beschluss vom 31.01.2023, Nr. 98 wurde die Tabelle der Einheitspreise für das Jahr 2023 angepasst und genehmigt.

Festgestellt, dass sich im genehmigten Verzeichnis bei der Kategorie der Schreitbagger die Gewichtsklassen überschneiden, ist es notwendig geworden das Preisverzeichnis richtig zu stellen und dementsprechend anzupassen.

Artikel 2 Absatz 4 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 bestimmt, dass die Festlegung von Tarifen, Gebühren, Tagessätzen, Zulagen, Entschädigungen und Vergütungen in den Zuständigkeitsbereich der Landesregierung fällt, sofern einschlägige Gesetze nicht anderes vorsehen.

Dies vorausgeschickt, wird von der Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Weise

Gli articoli 1 e 6, comma 2, lettera c) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 concernente “Disposizioni generali per la regolazione dei corsi d’acqua e la difesa del suolo”, stabiliscono che i lavori di sistemazione dei corsi d’acqua si eseguono in amministrazione diretta.

Di conseguenza, i mezzi d’opera, i materiali e quanto occorre per l’esecuzione dei lavori ci si procura di regola direttamente; perciò appare opportuno provvedere alla redazione di un prezzario per il noleggio di mezzi d’opera.

Il decreto del Presidente della Provincia 4 dicembre 2015, n. 32, prevede l’istituzione dell’Agenzia per la Protezione civile.

L’Agenzia - non essendo dotata di un completo e bastante parco macchine - di norma, ai fini dell’esecuzione dei lavori, deve ricorrere al noleggio di macchine operatrici di altre ditte.

Con deliberazione del 31.01.2023, n. 98, la tariffa dei prezzi unitari vigenti nell’anno 2023 è stata aggiornata ed approvata.

Costatato che nel prezzario approvato ci sono delle sovrapposizioni dei pesi delle categorie ragno, si rende necessario modificare e di seguito adeguare il prezzario in tal senso.

L’articolo 2, comma 4, lettera e) della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, stabilisce che la determinazione di tariffe, canoni, rette, assegni, indennità e compensi rientra nella competenza della Giunta provinciale, fatte salve le diverse previsioni contenute in leggi settoriali.

Ciò premesso, la Giunta provinciale, ad unanimità di voti legalmente espressi,

**b e s c h l o s s e n**

1. das beiliegende Preisverzeichnis für die warme Anmietung von Erdbewegungsmaschinen seitens der

**d e l i b e r a**

1. di approvare l'allegato prezzario per il noleggio a caldo dei mezzi d'opera da parte dell'Agenzia per la Protezione

Agentur für Bevölkerungsschutz, das einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen. Die darin festgesetzten Beträge sind als Höchstpreise zu verstehen und gelten für das ganze Jahr 2023 oder immerhin bis zu deren Abänderungen oder Neufestlegungen. Für allfällige andere im Tarif nicht ausdrücklich vorgesehene Baumaschinen wird der Einheitspreis von Fall zu Fall vom Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz festgesetzt und, sofern möglich, den im Verzeichnis für gleichartige Baumaschinen angegebenen Preisen angepasst.

civile, che forma parte integrante della presente deliberazione. Gli importi ivi stabiliti sono da intendere come prezzi massimi e valgono per tutto il 2023 o comunque fino a nuove modifiche od aggiornamenti. Per eventuali altre macchine operatrici non espressamente previste nel prezzario, il prezzo unitario sarà fissato di volta in volta dal Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile e commisurato, ove sia possibile, al prezzo per macchine analoghe contemplate nel citato prezzario.

2. Bei dringenden Arbeiten an Nicht-Arbeitstagen kann eine Erhöhung des Stundentarifs gewährt werden. Bringt das Unternehmen hingegen veraltete Maschinen zum Einsatz, wird der Tarif herabgesetzt.
2. Può essere previsto un aumento della tariffa oraria nel caso di lavori urgenti effettuati in giorni non lavorativi. Qualora invece la ditta operi con macchinari obsoleti, la tariffa verrà ridotta.
3. Es wird anerkannt, dass die Bauleiter, Baustellenleiter, Vorarbeiter oder andere eigens dazu beauftragte Beamte der Agentur, sich das Material und was immer es sonst zur Ausführung der Arbeiten braucht, direkt beschaffen und die notwendigen Baumaschinen, Hubschraubertransporte inbegriffen, gemäß der vom Direktor erteilten Anweisungen anmieten. Um die Wirtschaftlichkeit der Dienste und Ankäufe zu garantieren, kann der Direktor zu jeder Zeit Ankäufe, Dienstleistungen und Lieferungen an sich ziehen, wenn durch einen Zusammenschluss günstigere Bedingungen erwirkt werden können.
3. Si prende atto che i direttori dei lavori, i direttori di cantiere, i capi cantiere o altri funzionari dell'Agenzia all'uopo incaricati si procurano direttamente il materiale e quanto altro occorra all'esecuzione dei lavori e noleggiare le macchine operatrici occorrenti, compresi gli elicotteri, alla luce delle disposizioni impartite dal Direttore dell'Agenzia. Al fine di garantire l'economicità dei servizi e degli acquisti, lo stesso Direttore può avocare a sé in qualsiasi momento acquisti, servizi e forniture che, qualora cumulate, consentano di ottenere condizioni più favorevoli.
4. den Beschluss vom 31.01.2023, Nr. 98 mit dem gegenständlichen zu ersetzen.
4. di sostituire la delibera del 31.01.2023, n. 98 con la presente.
5. Dieser Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich.
5. Questa delibera non comporta impegno di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



2023

Richtpreisverzeichnis der Agentur für Bevölkerungsschutz für die Anmietung von Erdbewegungsmaschinen und Transportfahrzeugen in „WARMER MIETE“  
 Prezziario dell’Agenzia Protezione Civile per il “NOLEGGIO A CALDO” di macchine movimento terra e mezzi da trasporto.

### Greifbagger / Escavatori

<b>GREIFBAGGER – ESCAVATORI- Kat / cat – G</b>		<b>€</b>
<b>G1</b>	pro Stunde all’ora	175,00
CASE: CX470C / CX490D / CX500D CATERPILLAR: 352 / 349E / 349F / 352F DOOSAN: DX490LC-3 / DX490LC-5 / DX530LC-3 / DX530LC-5 / DX530LC-7 / DX490LC-7 HITACHI: 470.5 / 490.6 / 520.5 / 530.6 / 530.7 / 470.7 KOMATSU: PC 490 LIEBHERR: R956 / R960SME NEW HOLLAND: 485C VOLVO: EC480D / EC480E / EC530E		
<b>G2</b>	pro Stunde all’ora	147,00
CASE: CX370C / CX370D CATERPILLAR: 336EES / 336ES / 336FES / 340 NG* DOOSAN: DX380LC-3 / DX380LC-5 / DX 420LC-3 / DX420LC-5 LIEBHERR: R945.8 / R950SME VOLVO: EC380D / EC380E		
<b>G3</b>	pro Stunde all’ora	141,00
CASE: CX350C / CX350D CATERPILLAR : 336 / 336E / 336F DOOSAN: DX340LC-3 / DX340LC-5 / DX350LC-7 HITACHI: ZX350.5 / ZX350.6 / ZX350.7 KOBELCO: SK350NLC KOMATSU: PC360 LIEBHERR: R934.8 / R938.8 / R946 NEW HOLLAND: 385C VOLVO: EC350E / ECR355E		



<b>G4</b>	pro Stunde all'ora	132,00
CASE: CX300C / CX300D / CX300E CATERPILLAR: 329E / 330F DOOSAN: DX300LC-3 / DX300LC-5 / DX300LC-7 HITACHI: ZX290.5 / ZX300.6 / ZX300.7 LIEBHERR: 936 / R928 / R930.8 NEW HOLLAND: 305C VOLVO: EC300D / EC300E		

<b>G5</b>	pro Stunde all'ora	123,00
CASE: CX250C / CX250D / CX250E CATERPILLAR: 326 / 324E / 326F DOOSAN: DX255LC-3 / DX255LC-5 HITACHI: ZX250.5 / ZX250.6 / ZX250.7 KOMATSU: PC240.11 LIEBHERR: R926 / R926.8 NEW HOLLAND: 265C VOLVO: EC250D / EC250E		

<b>G6.1 – Kompaktserie – versione compatta</b>	pro Stunde all'ora	117,00
CASE: CX235CSR / CX245DSR CATERPILLAR: 325 / 325F DOOSAN: DX235LCR-5 HITACHI: ZX225US.5 / ZX225US.6 / ZX225US.7 KOMATSU: PC228USLC-10 / PC228USLC-11 LIEBHERR: R926 Compact-6 VOLVO: ECR235D-L / ECR235E		

<b>G6.2</b>	pro Stunde all'ora	112,00
CASE: CX230C / CX230D / CX240D / CX240E CATERPILLAR: 323 / 323D / 323E / 323FSA / 323SVA DOOSAN: DX235NLC-5 / DX235NLC-7 HITACHI: ZX240.6 / ZX240.7 KOMATSU: PC230N11 LIEBHERR: R924 / R924-G8 NEW HOLLAND: E245C VOLVO: EC220ENH / EC220ENL / EC235D		



<b>G6.3</b> CASE: CX210C / CX210D / CX210E CATERPILLAR: 323ELN / 323FLN / 323LN DOOSAN: DX225NLC-5 HITACHI: ZX210.5 / ZX210.6 / ZX210.7 JCB: JS220 KOMATSU: HB215LC-2 LIEBHERR: R922 / R922-8 NEW HOLLAND: E215C VOLVO: EC200E / EC220D / EC220ENL	pro Stunde all'ora  <b>110,00</b>
<b>G7</b> CASE: CX180D CATERPILLAR: 318EL / 318FL / 318F / 317 DOOSAN: DX180LC-3 / DX180LC-5 HITACHI: ZX180-5 / ZX180-6 ZX 180-7 / ZX190-6 / ZX 190-7 LIEBHERR: R918-8 / R920 / R920 Compact NEW HOLLAND: E195C VOLVO: EC180E	pro Stunde all'ora  <b>103,00</b>
<b>G8</b> CASE: CX160C / CX160D / CX160E CATERPILLAR: 316E / 316F HITACHI: ZX160LC-5 / ZX160LC-6 HYUNDAI: R180LC-9 KOMATSU: PC170LC-10 / PC170LC-11 LIEBHERR: R918 / R918-6 NEW HOLLAND: 175C VOLVO: EC160D / EC160E	pro Stunde all'ora  <b>102,00</b>
<b>G9</b> CASE: CX130C / CX130D / CX130E CATERPILLAR: 312D / 312E / 312F / 313FL DOOSAN: DX140LC-3 / DX140LC-5 / DX160LC-3 / DX160LC-5HT HITACHI: ZX130-5 / ZX130-6 / ZX130-7 KOMATSU: PC138-10 NEW HOLLAND: E140CSR VOLVO: EC140D / EC140E	pro Stunde all'ora  <b>94,00</b>



<b>G9.1 - Kompaktserie – versione compatta</b>	pro Stunde all'ora	97,00
CASE: CX145CSR / CX145E / CX145DSR CATERPILLAR: 314E / 315F / 315 DOOSAN: DX140LCR-3 / DX140LCR-5 HITACHI: ZX135US-5 / ZX135US-6 / ZX135US-7 KOMATSU: PC138US-10 / PC138US-11 LIEBHERR: R914 COMPACT TAKEUCHI: TB2150R VOLVO: ECR145D / ECR145E		

<b>MINIBAGGER – MINI ESCAVATORI</b>	pro Stunde all'ora	
<b>G10</b> 11.001 – 13.000 kg		90,00
<b>G11</b> 9.001 – 11.000 kg		87,00
<b>G12</b> 7.001 – 9.000 kg		85,00
<b>G13</b> 5.001 – 7.000 kg		83,00
<b>G14</b> 4.001 – 5.000 kg		81,00
<b>G15</b> 3.001 – 4.000 kg		77,00
<b>G16</b> Bis / fino 3.000 kg		75,00

Maschinen entsprechend der Abgasnorm STUFE 0, 1, 2 und 3A sind nicht zum Wettbewerb zugelassen.

Macchine corrispondenti alla normativa ambientale CLASSE 0, 1, 2 e 3A non sono ammesse alla gara.

- \* =PROVVISORISCHE EINSTUFUNG
- \* =CLASSIFICAZIONE PROVVISORIA

### Schreitbagger / Ragno

<b><u>ACHTUNG: NEUE KLASSIFIZIERUNG</u></b>		
<b><u>ATTENZIONE: NUOVA CLASSIFICAZIONE</u></b>		€
<b>Kat. / cat. – S</b> (mit Teleskoparm – con braccio telescopico)	pro Stunde / all'ora	
<b>S1</b> > 13.501 kg	125,00	
<b>S2</b> 12.001 – 13.500 kg	123,00	
<b>S3</b> 10.001 – 12.000 kg	120,00	
<b>S4</b> 9.001 – 10.000 kg	116,00	
<b>S5</b> 8.001 – 9.000 kg	109,00	
<b>S6</b> 7.001 – 8.000 kg	105,00	



<b>S7</b>	5.001 – 7.000 kg	95,00
<b>S8</b>	< 5.000 kg	86,00

Maschinen älter als 15 Jahre sind nicht zum Wettbewerb zugelassen.

Macchine di oltre 15 anni non sono ammesse alla gara.

### Zusatzgeräte und Aufpreise / Atrezzi e sovrapprezzi

<b>DEMOLIERHAMMER – MARTELLONE</b>			
<b>Kat. / cat. – D</b>		pro Stunde / all'ora	€
<b>D0</b>	über / oltre 4001 kg	97,00	
<b>D1</b>	3001 – 4000 kg	83,00	
<b>D2</b>	2501 - 3000 kg	75,00	
<b>D3</b>	1701 - 2500 kg	69,00	
<b>D4</b>	1101 - 1700 kg	55,00	
<b>D5</b>	701 - 1100 kg	40,00	
<b>D6</b>	301 - 700 kg	32,00	
<b>D7</b>	100 - 300 kg	24,00	

<b>AUFPREIS GREIFZANGE (Eff. Einsatzzeit)</b>	pro Stunde / all'ora	€
<b>SOVRAPPREZZO PINZA (Tempo di intervento eff.)</b>		
> 13 t	25,00	
< 13 t	14,00	

<b>AUFPREIS FÜR SCHNEIDKOPF MIT SAMMELARM FÜR DIE HOLZERTE (Eff. Einsatzzeit)</b>	pro Stunde / all'ora	€
<b>SOVRAPPREZZO PER TRONCATRICE PER ALBERI CON BRACCIO DI RACCOLTA (Tempo di intervento eff.)</b>		
Gewicht des Trägerfahrzeuges 7-14t	26,00	
Peso della macchina 7-14t		
Gewicht des Trägerfahrzeuges 4-7t	15,00	
Peso della macchina 4-7t		

<b>AUFPREIS GREIFZANGE MIT SCHREITFUSS – SOVRAPPREZZO PINZA CON DISPOSITIVO DI AVANZAMENTO</b>	pro Stunde / all'ora	€
Schreitbagger /ragno		20,00

<b>AUFPREIS SEILWINDE – SOVRAPPREZZO ARGANO</b>	pro Stunde / all'ora	€
Eff. Einsatzzeit / Tempo di intervento eff.		44,00

<b>AUFPREIS MULCHBALKEN – SOVRAPPREZZO TESTATA TRINCIANTE</b>	pro Stunde / all'ora	€
Eff. Einsatzzeit / Tempo di intervento eff.		49,00





<b>AUFPREIS FÜR BEREITSTELLUNG VON MEHR ALS EINEM AUSTAUSCHWERKZEUG SOVRAPPREZZO PER LA MESSA A DISPOSIZIONE DI PIÙ DI UN ATTREZZO INTERCAMBIABILE</b>	Pauschal a corpo	€
Löffelsortiment ist als ein Werkzeug zu betrachten il sortimento di benne é da considerare come attrezzo intercambiabile unico	111,00	

<b>AUFPREIS GPS System - SOVRAPPREZZO sistema GPS</b>		€
GPS unterstütztes 3D Gelände Nivelliersystem installiert auf Trägermaschine (eff. Einsatzzeit)	pro Stunde / all'ora	11,00
Sistema GPS di livellamento 3D della superficie di cantiere istallato sulla macchina (tempo di intervento eff.)		
Vorbereitung der Daten aus einer bereitgestellten 3D Projektzeichnung und Übertragung ins System	Pauschal a corpo	550,00
Elaborazione dati in base ad un disegno 3D di progetto e successiva esportazione sulla macchina		

### Transporte / Trasporti

<b>L.K.W. - AUTOCARRI</b>		€
<b>Kat. / cat. – T</b>		
<b>T1 L.K.W. Sattel 56 t / Autoarticolato 56 t</b>		
Materialtransport / Trasporto materiale	pro Stunde / all'ora	107,00
Transportaufschlag für Stein- oder abrasives Grubenmaterial - sovrapprezzo per trasporto massi o materiale da cava abrasivo	pro Stunde / all'ora	3,50
<b>T2 L.K.W. Sattel 44t / Autoarticolato 44t</b>		
Materialtransport / Trasporto materiale	pro Stunde / all'ora	101,00
Transportaufschlag für Stein- oder abrasives Grubenmaterial - sovrapprezzo per trasporto massi o materiale da cava abrasivo	pro Stunde / all'ora	3,50
<b>T3 L.K.W. 40t / Autocarro 40t</b>		
Materialtransport / Trasporto materiale	pro Stunde / all'ora	94,00
Transportaufschlag für Stein- oder abrasives Grubenmaterial - sovrapprezzo per trasporto massi o materiale da cava abrasivo	pro Stunde / all'ora	3,50



<b>T4</b>	<b>L.K.W. 33t - Autocarro 33t</b>		
	Materialtransport / Trasporto materiale	pro Stunde / all'ora	87,00
	Transportaufschlag für Stein- oder abrasives Grubenmaterial - sovrapprezzo per trasporto massi o materiale da cava abrasivo	pro Stunde / all'ora	3,50
<b>T5</b>	<b>L.K.W. Nutzlast – Autocarro portata utile</b>	<b>10 –14t</b>	78,00
<b>T6</b>	<b>L.K.W. Nutzlast – Autocarro portata utile</b>	<b>8 – 10t</b>	72,00
<b>T7</b>	<b>L.K.W. Nutzlast – Autocarro portata utile</b>	<b>4 – 8t</b>	66,00
<b>T8</b>	<b>L.K.W. Nutzlast – Autocarro portata utile</b>	<b>bis-fino a 4t</b>	64,00

Die Kategorien T1 - T8 entsprechend der Abgasnorm < EURO 4 werden nicht zum Wettbewerb zugelassen.

Le categorie T1- T8 corrispondenti alla normativa antinquinamento < EURO 4 non sono ammessi alla gara.

<b>AUFPREIS AUF DIE KATEGORIEN "T" FÜR ALLRADANTRIEB – SOVRAPPREZZO ALLE CATEGORIE "T" PER TRAZIONE INTEGRALE</b>	pro Stunde / all'ora	€
Bis 10 t / fino 10 t		9,00
Über 10 t / oltre 10 t		16,00

<b>AUFPREIS ANHÄNGER – SOVRAPPREZZO RIMORCHIO</b>	pro Stunde / all'ora	€
		19,00

<b>AUFPREIS FÜR KRAN – SOVRAPPREZZO PER GRU</b>	pro Stunde / all'ora	€
Tragkraft < 5 t / portata < 5t		16,00
Tragkraft 5 -10 t / portata 5 - 10t		27,00

<b>DUMPER – Knickgelenkter Muldenkipper für Materialtransport DUMPER ARTICOLATO – per trasporto materiale</b>	pro Stunde / all'ora	€
Volvo A30E / A30G		150,00
Caterpillar 730		
Liebherr TA230		
Doosan DA30-7		

### Baggertransporte / Trasporto escavatori

<b>T9</b>	Tieflader für Baggertransport Nutzlast 20-35t		€
	Carrello per trasporto portata utile 20-35t	pro Stunde / all'ora	123,00



<b>T10</b>	Tieflader für Baggertransport über 2,5 m – inkl. Begleitung Carrello per trasporto escavatori sup. 2,5 m - incluso scorta tecnica	pro Stunde / all'ora	€  280,00
------------	--	-------------------------	-----------------

<b>HUBSCHRAUBER – ELICOTTERI</b>		€	€
<b>Kat / cat – H</b>			
TYPE – TIPO	MITTLERE TRAGK. – PORTATA MEDIA	pro Minute - al minuto/ Verlegung - trasferimento	pro Minute al minuto - Arbeit / lavoro
<b>H1</b>	AS 350 B3 Ecureuil	900 – 1050 kg 25,00	29,00

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	15/03/2023 12:14:41
Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	15/03/2023 12:11:18
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	15/03/2023 11:40:44

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	16/03/2023 08:56:37 NATALE STEFANO	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/03/2023

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/03/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/03/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma